

# Lebenslauf

**Name:** Alexey Prokhorenko

**Mobiltelefon:** +7 903 688 48 42

**E-Mail-Adresse:** [alex.v.pro@gmail.com](mailto:alex.v.pro@gmail.com)

**Wohnort:** Moskau, Russland

**Berufliche Tätigkeit:** Dolmetschen (konsekutiv und simultan); Übersetzung; Fremdenführung; Unterricht; Überprüfung und Redaktion; Filmsynchronisation; Vorbereitung der Untertitel; kreatives Schreiben und Journalistik

**Themen (Dolmetschen und Übersetzung):** Technik und Technologie, Recht, Wirtschaftswissenschaft und Finanzen, Medizin und Gesundheitswesen, Energiewirtschaft, Sport, Öl und Gas, Geisteswissenschaften, Consulting/Beratung, IT, Buchführung, Umweltschutz und Biologie, Schiedsverfahren, Land- und Forstwirtschaft, Management, Kunst, Bergbau, Unterhaltungsindustrie, Telekommunikation, Maschinenbau, Gestaltung, Unternehmen und Kommerz, Psychologie, Kraftwagenbau, Architektur und Bauwesen, Nahrungsmittelindustrie, Physik usw.

**Sprachen:** Muttersprache Russisch; beruflich Englisch u. Deutsch; auch ganz fließendes Spanisch

**Sprachpaare:**

Englisch <=> Russisch, Deutsch <=> Russisch, Englisch <=> Deutsch

**Anstellungsform:** selbständig, registriert als Einzelunternehmer in Russland

**Ausbildung:**

- 1) Moskauer Staatliche Linguistische Universität (2002-2007) mit Auszeichnung (Fach: Linguistik, Übersetzung und Dolmetschen, Englisch u. Deutsch)
- 2) University of Texas at Austin, Texas, USA (Fächer: Linguistik u. Journalistik): Universitätsaustauschprogramm, 2004
- 3) Moskauer Staatliche Juristische Akademie (2011-2013) mit Auszeichnung, Magisterprogramm (LL.M., Fach: Internationales Privatrecht)

**Berufserfahrung:** seit Februar 2005

**Kunden- und Veranstaltungsliste (nicht vollständig):**

- Staatsoberhäupter (Dmitrij Medwedew, Wiktor Janukowitsch)
- XXI. Weltölkongress (2014 r.; Moskau, Russland)
- Internationales Seminar der Globalen Partnerschaft für Stabile Energie (GSEP; 2013-2014, Moskau und Togliatti, Russland)
- XVIII. Sankt-Petersburger Wirtschaftsforum (2014; Sankt Petersburg, Russland)
- Internationales Energieforum (IEF; 2014, Moskau, Russland)
- Zweites Internationales Forum von Straßeninvestoren und -betreiber (2014; Kasan, Russland)
- XVIII. Allrussische Rückversicherungskonferenz (2014; Moskau, Russland)
- Sitzung des Höheren Rates beim Gouverneur des Gebietes Moskau unter Vorsitz des Gouverneurs Andrej Worobjew (2014; Dmitrow, Gebiet Moskau)
- Seminar der Adidas für Einzelhandel (2014; Moskau, Russland)
- Moskauer Urbanistisches Forum 2013 (Moskau, Russland)

- XVII. Internationaler Kongress der Nationalen Radio- und Fernsehvereinigung (2013; Moskau, Russland)
- Russisches Nanotechnologieforum (2013; Moskau, Russland)
- Nationale Alterungskonferenz (2013; Moskau, Russland)
- XIV. Internationale Konferenz „Gegenwärtiger Zustand und Entwicklungsaussichten der IP-Telekommunikationen und IP-Dienstleistungen in Russland“ (2013; Moskau, Russland)
- Internationale Wissenschaftskonferenz „Integration, Partnerschaft und Innovationen in Bauwissenschaft und –ausbildung“ (2013; Moskau, Russland)
- Zweite Internationale Wissenschaftskonferenz „Wissenschaftliche Zeitschriften auf dem internationalen Niveau“ (2013; Moskau, Russland)
- Präsentation der Zeitschrift „Speech“ und eine Vorlesung vom spanischen Architekten Enrique Sobejano (2013; Moskau, Russland)
- Gipfeltreffen der G20-Länder für Zivilgesellschaft (2013; Moskau, Russland)
- Messe Hannover (2013; Hannover, Niedersachsen, Deutschland)
- Nationales Öl- und Gasforum (März 2013; Moskau, Russland)
- X Krasnojarsker Wirtschaftsforum (Februar 2013, Krasnojarsk, Russland)
- Forum für Verleger „Publishing Expo 2012“ (Moskau, Russland)
- Fachkonferenz für Leuchtdioden (2012; Moskau, Russland)
- Internationale Konferenzen „Controlling: von der finanziellen Berichterstattung bis zur Leitung des Unternehmens“, „Retail CFO“, „Pharma CFO“ (2012; Moskau, Russland)
- XV Weltgaskongress (2012; Kuala Lumpur, Malaysia)
- Internationale Wissenschaftskonferenz „Gastransportsysteme 2011“ (Moskau, Russland)
- Verfassungsgericht der Russischen Föderation (2011; Straßburg, Frankreich und Lausanne, Schweiz)
- Weltpolitikforum (2010; Jaroslawl, Russland)
- Internationale Wissenschaftskonferenz „Wald und Mensch“ (2010; Moskau, Russland)
- Internationale Regierungsprogram der rechtlichen Hilfe für die Besserung gewisser Bestimmungen des russischen Zivilrechtes (2009-2011)
- Festliche Eröffnung der jährlichen Fachmesse für Kraftwagenindustrie „AutoComplex“ (2008-2013; Moskau, Russland)

**Hobbys:** Fremdsprachen, klassische Literatur, Gestaltung, Architektur, Business, klassische Musik, Reisen, Sport, Kunst, Hochtechnologien, Wirtschaftswissenschaft, Schach, Sudoku, Kreuzworträtsel

**Sonstiges:**

- gesunde Lebensweise; Nichtraucher
- Privatauto im Besitz (Fahrpraxis 12 Jahre)
- erfahrener PC-Benutzer
- kreatives Schreiben und logisches Reden
- schöpferische und analytische Denkweise
- reise gerne dienstlich
- neugierig, lernbereit, pünktlich
- aktives Herangehen ans Leben und an die Arbeit